

# « LE JARDIN DE MINUIT »

*English title : MIDNIGHT'S GARDEN*

De/By **Benoît Chieux**

## FICHE TECHNIQUE / TECHNICAL DETAILS

---

---

**GENRE** : Court-métrage d'animation / Animation Short

**DATE DE PRODUCTION / PRODUCTION DATE** : 2016

**DURÉE / DURATION** : 10'28

**VISA** : 144.344

**FORMAT** : 2D traditionnelle / Traditional 2D

**LANGUES / LANGUAGES** : muet / mute

---

### SYNOPSIS

La lune brille, un jeune couple joue dans la forêt. Leur jeu les entraîne vers un jardin inconnu, au milieu d'une clairière. Inconscients du danger, les jeunes amoureux s'enfoncent dans les méandres du jardin de minuit. Peu à peu submergés par un charme envoûtant, ils s'égarerent dans l'étrange labyrinthe. Parviendront-ils à rompre l'enchantement qui les retient prisonniers ?

The moon is shining, a young couple is playing in the forest. Their game leads them into an unknown garden, in the middle of a clearing. Unaware of the danger, the young lovers sink into the meanders of the midnight's garden. Little by little, they are overwhelmed by a captivating charm and they lost their way in the mysterious maze. Will they be able to break the spell that keeps them prisoners?

---

## CREDITS

**Production** : Sacrebleu Productions

**Producteur / Producer** : Ron Dyens

**Auteur, réalisateur / Writer, director** : Benoît Chieux

**Création graphique, story-board, décors** : Benoît Chieux

**Animation** : Titouan Bordeau, Jean-Charles Mbotti Malolo, Laurent Moing

**Musique / Music** : Valentin Portron, Marceau Portron

**Compositing, effets spéciaux, conception du générique** : Izù Troin

**Mix** : Thomas Besson

**Bruitage / sound design** : Pierre Sauze

**Etalonnage / Lighting** : Olivier Dassonville

---

## BIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHY

Auteur de la création graphique de Ma petite planète chérie (Prix UNICEF 1995, Prix fondation de France), créateur graphique et scénariste de L'Enfant au grelot (Prix du jury Stuttgart 1997, Cartoon d'or 1998) co-réalisateur avec Damien Louche-Pélissier de Patate et le jardin potager (Pulcinella d'or 2001) Benoît Chieux contribue pendant plusieurs années au succès du studio Folimage. Il devient ensuite l'auteur de la série Mica (Ricochets Productions) et en 2004 rejoint l'équipe de Jacques-Rémy Girerd pour le long métrage Mia et le Migou, dont il est le créateur graphique et le directeur artistique (sortie fin 2008). En 2013, il co-réalise avec Jacques-Rémy Girerd le long métrage Tante Hilda ! En 2014 il réalise son premier court-métrage Tigres à la queue leu leu, produit par les films de l'arlequin (Prix du jury et prix du public du film pour enfants SICAF 2015). Il réalise ensuite, avec Sacrebleu Productions, son nouveau court métrage Le Jardin de Minuit.

Author of the graphic creation of My Little Planet (1995), graphic designer and screenwriter of L'Enfant au grelot (Stuttgart Award 1997, Cartoon d'or 1998), co-director with Damien Louche-Pelissier of Potato and the kitchen garden (Pulcinella d'or 2001), Benoît Chieux contributes for several years to the success of the studio Folimage. In 2004 he became the author of the Mica series (Ricochets Productions) and then joined Jacques-Rémy Girerd for the feature film Mia and the Migou (released in 2008), of which he is the graphic designer and the artistic director. In 2013, he co-directed with Jacques-Rémy Girerd the feature film Tante Hilda! In 2014 he made his first short film Tigres à la queue leu leu, produced by Les Films de l'Arlequin (Jury Prize and Audience Award of the children's film SICAF 2015). His last short film, Midnight's garden, is produced by Sacrebleu Productions, a company with which he is currently developing several projects (shorts and features).

---

## **FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY**

**Tigres à la queue leu leu – court-métrage – 2015**

**Silhouettes – court-métrage -2014**

**Tante Hilda ! – long-métrage - 2014**

**Mia et le Migou – long-métrage - 2008**

**Mica – série TV, 26x5' - 2000**

**Patate et le jardin Potager – Spécial TV - 1996**

**L'enfant au grelot – Spécial TV - 1996**

**Ma petite planète Chérie – Série TV - 1992**

**Mine de rien – Série TV - 1992**

**Le Bonheur de la vie – Série TV – 1992**

---

## **PRIX / AWARDS**

2018 – World Film Online Festival – Animation Audience Award

## **SELECTIONS EN FESTIVAL / FESTIVAL SELECTIONS**

2017 – 22e Festival International de Contis - Compétition européenne  
(France)

2017 – Anima Mundi

2017 – Festival du court métrage en plein air de Grenoble – Compétition  
Jeune public

2017 – Festival Tout court ! Gisors

2017 – Grand panorama Cinanima Espinho – Hors compétition

2017 – KLIK Amsterdam

2017 – Bucheon International Animation Festival

2017 – Tournez court

2018 – Short to the Point (International Short Film Festival), Month Edition

2018 – Festival d'animation du film de Rennes

2018 – Stuttgart Film Festival (Section Panorama)

2018 – European Film Festival of Lille

2018 – Nomination pour le César du Meilleur Court-Métrage d'Animation  
2018 – Mecal Pro, International Short Film & Animation Fest  
2018 – Golden kuker-Sofia International Animation Film Festival  
2018 – Fest Anca – International Animation Film Festival  
2018 – Kew Gardens Festival of Cinema in New York  
2018 – FestiFrance Brasil  
2018 – BJTS Film festival  
2018 – Festival International du film d'animations Les Nuits Magiques.  
2018 – 46th Edition of the Curtas Film Festival – Galicia, Spain  
2018 – International Animation Films Festival Animaevka